

procesa d[el stik[ka var rasties gaisa burbuļi un stikla biežums var b[ot nevien[ads. Tas ir j[auzterv k[ad dabiskas roku darba sekas, un tas pie[skirj ar m-uli izp[ost[am stiklam t[ad raksturu un organisko izskatu. Ar muti izp[ust[itu stiklu vienm[ar t[riest, kam[er tas ir auksts.

LTU - Bendorji prie[buras: Dulk[em[is valyti naudokite mink[st[ą ir saus[ą [luoste, o riebalams ar pana[ions d[em[em[is [salinti – mink[st[ą ir dr[eg[ą [luoste. Niekada nenaudokite joki[plovikliu ar cheminii reagentu. Nejunkite lemp- os, kol nei[sgaravo visas vanduo. Konkrečiai butna p[ustam stiklui. Butna p[ustas stiklas formuojamas rankiniu b[odu. Kadangi tai unikalus procesas, stikle gali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali b[oti nevieno- das. Tai tur[et[j[b[oti laikoma nat[uralia rankiniu proceso pasekme, del kuri- o burna p[ustas stiklas j[gia charakteri ir organisk[išvaizd[. Burna p[ust[ą stikl[ą visada valykite, kai jis yra atv[er[es.

SVK - V[seobecn[á udr[ba: Na ut[eranie prachu pou[žite m[akk[ú, such[ú ha- ndr[ik[ú a na jemn[é odstr[nenie mastnoty alebo podobn[ych [kvrn[m[akk[ú, v[tku handr[ik[ú. Nikdy nepou[žívajte [k[ed[kov[ek [o[ist[acie prostriedky alebo chemick[[o[ist[ad[. Nezap[inate lampu sk[or, ako sa v[šetka voda vypar[í. Sp- ecialne pre f[ukan[é sklo: F[ukan[é sklo sa formuje ru[čne. Kv[ul[tomuto jedin- echn[mu procesu m[ozu v skle vznikn[ut vzduchov[é bubliny a z[aroven[sa m[oz[e [l[st[tr[ub[ka skla. Toto treba v[im[nať ako prirodzen[d[osledok ru[čne- ho procesu a pr[ave to dod[áva f[ukan[ému sklu jeho charakter a organick[vzhled. F[ukan[é sklo v[ždy [o[ist[te, keď je sklo studen[é.

HUN - [t[alános [ltalagmegv[as: Haszn[aljon puha, sz[araz t[rt[okend[ot a p- ort[alint[ashoz, [s puha, nedv[es t[rt[okend[ot pedig a sz[ir [s haszn[olj fotok [v[atos [et[v[olt[as[hoz. Soha ne használjon tiszt[oszert vagy vegyszert. Ne kapcsolja be a l[mp[ot, amig az [sszes viz el nem p[arolog. Kifejezetten sz[ajjal f[ujj [vegekhez. A sz[ajjal f[ujt [veget k[ezzel alak[ly[al ki. Az egyedi megmunk[asb[ol ad[ottan legb[ur[ok[ok jehetnek az [vegeben, [s az [veg vastags[ga is v[ltoz[oz[lehet. Ez a k[ez[elj[ar[as természetes velej[ar[ja, [s ez adja a sz[ajjal f[ujt [veg karakter[et [s egyedi megjel[en[es[et. A sz[ajjal f[ujt [v- eget mindig hidegen tiszt[sa.

ROM - [ntretinere general[. Utilizati o lavet[moale [i uscat[pentru cur[[te- area prafului [i o lavet[moale [i umed[pentru a [ndep[arta u[or gr[asimea sau petele similare. Nu utilizati niciodat[detergenti sau reactivi chimici. Nu aprinde[ei lamp[inainte de a se evapor[toat[apa. Special pentru stic- le suflate. Sticla suflat[este format[manual. Din cauza acestui proces u- nic, se pot forma bule de aer [n sticl[. Iar grosimea acesteia poate varia. Acest lucru trebuie privit ca o consecin[[natural[a procesului manual [i este ceea ce confer[caracterul [i aspectul organic sticlei suflate. Cur[[ati [nt- odeauna sticla suflat[atunci c[nd aceasta se r[ce[te.

CZE - B[[zn[á udr[ba. K otr[an[prachu pou[жите m[kk[ý such[ý had[ik a k je- m[em[nu odstr[nen[mastnoty nebo podobn[ych skvrn[m[kk[ý navlh[en[ý ha- d[ik. Nikdy nepou[žívajte jak[koli [o[ist[acie prostriedky nebo chemick[[o[ist[ad[. Nezap[inate lampu, dokud se v[šetchn[voda neodpar[í. Speci[ln[pro fouk- an[sklo: Foukan[é sklo se vyr[ab[ru[čne. Kv[ul[tomuto jedine[chn[mu procesu se mohou ve skle objevit vzduchov[é bubliny a m[oz[ze se tak[[l[st[trou[[- ta skla. To je treba chápat jako p[irozen[d[osledok ru[čního procesu a pr[áv[é to dod[áva foukan[ému sklu jeho charakter a organick[vzhled. Foukan- é sklo v[ždy [o[ist[ete, když je sklo studen[é.

SVN - Splo[šno vzdr[evanje. Za brisanje prahu uporabite mehko, suho krp- o ter mehko, vlažno krp[o, da ne[no odstranite ma[ob[ce ali podobne ma- de[ze. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali kemikalnih reagentov. Ne pr[izig- ajte svetilke, preden vsa voda ne izhlapi. Posebej za ustno pihamo steklo: Ustno pihamo steklo se oblikuje ru[čno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastane mehko[no zraka, prav tako pa se debelina stekla lahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravno posledico ru[čne[ga postop- ka in je tisto, kar daje ustno pihamemu steklu njegov zna[aj in organski videz. Ustno pihamo steklo vedno [o[istite takoli, ko je steklo hladno.

GRC - Γενική συντήρηση. Χρησιμοποι[στε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το [ξκαθάρισμα και ένα μαλακό, υγρό πανί για να αφαιρέσετε απολά Απο[ος ή παρομοίους λεκέδες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά ή χημικά αποβερτρ[ματα. Μην ανάψετε τη λάμπα πριν εξατμιστεί όλο το νερό που χ- ρσιμοποιήσατε για να την καθαρίσετε. Ειδικά για φυσικό γυαλί: Το φυσ[ο- τ[ο γυαλί σχηματίζεται με το χ[ερι. Λ[γω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί, ενώ και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρείται ως φυσικό επακόλ- ουθο της χειρωνακτικής διαδικασίας και είναι αυτό που δίνει στο φυσικό γυ- αλί τον χαρακτήρα και την οργανική του εμφάνιση. Κατά συνέπεια, το φυ- σικό γυαλί θα πρέπει πάντα να καθαρίζεται ενώ είναι κρύο.

nordlux®
www.nordlux.com

Nordlux AG · Ostre Hemweg 34 · DK- 9000 Aalborg

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies

TUR - Genel bakim: Toz almak için yumuşak, kuru bir bez ve ya[ğ veya benzeri lekeleri nazikçe girmek için yumuşak, nemli bir bez kullanın. Asla herhangi bir deterjan veya kimyasal reaksiyi kullanmayın. Suyun tamamen buharlaşmadan önce lambayı açmayın. Özellikle iftirme camı için. İftirme cam elle şekillendirilir. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişkenlik gösterirler. Bu, manuel işlemin doğal bir sonucu olarak görülmeli ve ardından iftirme camı karakterini ve organik görünümünü veren şeydir. İftirme camları daima soğukken temizleyin

BGR - Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за почистване на прах и мека, влажна кърпа, за да премахнете внимателно мазнини или подобни петна. Никога не използвайте почистващи препарати или химически реagenти. Не включвайте лампата, преди цялата вода да се е изпарила. Специално за издухано стъкло: Издуханото стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален процес в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на издуханото стъкло неговия характер и ограничен вид. Винаги почиствайте издуханото стъкло студено.

SRB - Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku i suhu krp[u, a za ne[no uk[ivanje masno[e ili sli[nih mrlja koristite meku i vla[nu krp[u. Nikada nemojte koristiti deter[ente ili hemijske reagenste. Nemojte uklju[ivati lampu pre nego što sva voda ispari. Posebno za duvano staklo: Duvano staklo se oblikuje ru[no. Zbog tog jedinstvenog procesa mogu[ta je pojava mehur[ica vazduha u staklu i razlike u debljini stakla. Ovo treba posmatrati kao prirodnu posledicu ru[nog procesa a duvan- om staklu daje karakter i organski izgled. Duvano staklo uvek [o[istite hl- adno.

RUS - Общие указания по уходу: Удаляйте пыль мягкой сухой тряп- кой. Для удаления жирных и т. п. пятен осторожно используйте мяг- кую влажную ткань. Не используйте мощные средства или хими- ческие реактивы. Не включайте лампу, пока вода полностью не исп- арится. Особо для выдувного стекла. Изделия из выдувного стек- ла вырабатываются вручную. Вследствие этого уникального проц- есса а стекле могут встречаться пузырьки воздуха, толщина стекл- а также может варьироваться. Это следует рассматривать как ест- ественное следствие процесса ручной выработки, и именно это пр- идает выдувному стеклу его характерный, уникальный вид. Очищай- те выдувное стекло только в холодном виде.

دہشتناور ارباب یلجا جبیل نقاصی نمرعان شرایق دہشتنا؛ نایلیا اقرایسرلی نمرعن یجو (قریویم نورد 60 ریل ل) رتاف نام یف ظلمیجو نمرعان شرایق و یعلق لکسا دہشتناوت آل حیثان ام او موچیل[ا یعب ل[ارا آل لکت یجو عظیم نام یجو جابیمسرلی آل یجنت آل مندایم نام و اعلش لک نام موچیل یجنت و یعلق نام یعلق نام

عینلاب لکشلیبا چایزلنا لکشلیبا؛ برجنا عینلاب لکشلیبا چایزلنا صراع یف داوملا شایق یجو یجنت لک[دایجو. چایزلنا لکشلیبا لکشلیبا چایزلنا صراع یف داوملا شایق یجو یجنت لک[دایجو. چایزلنا لکشلیبا لکشلیبا چایزلنا صراع یف داوملا شایق یجو یجنت لک[دایجو. چایزلنا لکشلیبا لکشلیبا چایزلنا صراع یف داوملا شایق یجو یجنت لک[دایجو. چایزلنا لکشلیبا لکشلیبا چایزلنا صراع یف داوملا شایق یجو یجنت لک[دایجو.